香港特別行政區政府入境事務處 Immigration Department, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region 專業人士來港就業申請表(由申請人填寫)

Application for Entry for Employment as Professionals

in Hong Kong (to be completed by the applicant) 有關申請手續及所需文件,請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991]

Please read the 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991] for the application procedures and documents required for the application.

(ii) 領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.
 (iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.

(iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。 □ Please tick as appropriate.

根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何簽 警告

此欄由辦理機關處理

FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barcode

證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。

A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be Warning: guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted

shall have no effect.								
甲部 Part A: 申請來港就業的專	第人士 Application for Employment as Professionals in Hong	Kong						
1. 個人資料 Personal Particula	rs							
姓名 (中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)							
姓 (英文)	France is surfame (if applicable)							
Surname in English								
名(英文) Given names in English								
別名 (如有) Alias (if any)								
性別 男 女 Sex Male Female	出生日期 Date of birth 日dd 月mm 年yyyy 出生地點 Place of birth							
國籍 Nationality	婚姻狀況 未婚 已婚 回離婚 Divorced Divorced	□ 分居 电概 Widowed						
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no.(if any)	() 内地身份證號碼 (如有) Mainland identity card no. (if any)							
旅行證件類別	旅行證件號碼							
Travel document type	Travel document no.							
簽發地點	簽發日期 屆滿日期							
Place of issue	Date of issue 日 dd 月 mm 年 yyyy Date of expiry	d 月mm 年 yyyy						
電郵地址(如有) E-mail address (if any)								
聯絡電話號碼	傳真號碼(如有)	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·						
Contact telephone no.	Fax no. (if any)							
現時定居國家/地區 Country/Territory of domicile	申請人是否擁有現時定居國家/地區的永久居留身份? Has the applicant acquired permanent residence in his/her country/territory	of domicile?						
在定居國家/地區的居留時間	年 year(s) 月 month(s)	220						
Length of residence in country/territory of de	micile							
申請人是否曾在香港修讀經本地評審全日制課程而獲得學位或更高資歷? Has the applicant obtained any degree or higher qualification in a full-time and locally-accredited programme in Hong Kong? □ 是 Yes (註¹Note¹) □ 否 No □ 申請人現時為 Applicant is presently a:								
□	見居於海外的中國護照持有人、台灣居民、澳門居民或無國籍人士(註							
	l, holder of People's Republic of China passport living overseas, Taiwan resident, Ma 引民(包括現時暫居於香港或澳門的內地居民) (註³)	cao resident or stateless person (Note ²)						
内地的中國居民(包括現時智居於省港敦湊门的內地居民)(註) Chinese resident of the Mainland (including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis) (Note ³)								
申請人是否現正在香港? Is the applican 獲准逗留至 是 Yes Permitted to	在港身份	受養人 訪客 其他						
remain until 日 dd	Status 學生 就業 居留// 月 mm 年yyyy Student Employment Residence/I	Dependant Visitor Others						
如本表格為影印本或從互聯網下載,	在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。							
請填寫此欄。	The information given on this page is correct, complete and true.							
Please complete this column if this form	is a							
photocopy or downloaded copy.	日期 申請人簽署	,						
	Date Signature of applicant _							
L	<u> </u>							

註1 申請人可根據「非本地畢業生留港/回港就業安排」申請來港就業,詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] 第 27至39 段。

中間人引版。 が中心を実工上記念り 日本のボタリー 「中間大きな、 「中間内で Managements for Non-local Graduates'. Please read paragraphs 27 to 39 of 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong '[ID(E) 991].
申請人可根據「一般就業政策」申請來港就業,詳情請参閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] 第 6 至 15 段。 Note¹:

中間人可依據、一版就秉政東」中間水港就業,評價調參閱、每業人工水港就業入現有附」[ID(C) 991] 第 6 至 15 段。 Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'General Employment Policy'. Please read paragraphs 6 to 15 of 'Guidebook for Entry for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991]. 申請人可根據「輸入內地人才計劃」申請來港就業,詳情請參閱「專業人士來港就業入境指南」[ID(C) 991] 第 16 至 26 段。 Applicant may apply to take up employment in Hong Kong under the 'Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals'. Please read paragraphs 16 to 26 of 'Guidebook'. Note 2:

Note 3 for Employment as Professionals in Hong Kong' [ID(E) 991]. 1 ID 990A (4/2017)

1. 個人資料 (續) Personal	l Particulars (Continued))							
現時住址 Present address									
(讀在界內填寫) □ (please fill in within border)				照片 Photograph 請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here					
固定住址 (如與上述不同)				(照片大小為不超過55 乘45 毫米 及不小於50 乘40 毫米)					
Permanent address(if different from above) (請在界內填寫) (please fill in within border)	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)								
2. 擬來港就業時間 Propose 聚抵港日期		疑在港逗留時間							
如有需要,請影印或從互聯網額外下 # 請為每名受養人註明編號,如 (i), (i	養人 (配偶及18 歲以下 ts (Spouse and unmarried d 載本頁繼續填寫。 Please continue	Proposed duration of stay 未婚及受養子女) (如適用) lependent children under the age o e on a photocopy or an additional download number to each dependant, such as (i), (ii), (i	ed copy of this page if						
# 姓 (英文) () Surname in English									
名 (英文) Given names in English									
姓名 (中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)		別名 (如有) Alias (if any)							
性別 男 女 出名 Sex Male Female Dat	生日期 te of birth 日 dd 月 mm	出生地點 Flace of birth		照片 Photograph					
國籍 Nationality	關係	婚姻狀況	·	請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here					
Nationality 旅行證件類別 Travel document type	Relationship 旅行證件號碼 Travel document n	Marital status no. 內地身份證號碼(如有) Mainland ide	entity card no. (if any)	(照片大小為不超過55 乘 45 毫米 及不小於 50 乘 40 毫米)					
如現正在香港 (請註明) If currently 獲准逗留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm 香港身份證號碼 (如有)	在港身份 Status	pecify) But Period But Pe		larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm) 議願處理 For official use only) ence barcode					
Country/Territory Has	養人是否擁有現時定居國家/ s the dependant acquired permane /her country/territory of domicile	ent residence in 是							
#姓(英文) () Surname in English			The control of the co						
名 (英文) Given names in English									
姓名 (中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)		別名(如有) Alias (if any)		*					
	生日期 te of birth 日dd 月mm	出生地點 Place of birth		照片 Photograph					
 國籍 Nationality	關係 Relationship	婚姻狀況 Marital status		讀在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph here					
		no. 內地身份證號碼(如有) Mainland ide	ntity card no. (if any)	(照片大小為不超過55 乘45 毫米 及不小於50乘40毫米)					
如現正在香港(請註明) If currently 獲准逗留至 Permitted to remain until 日 dd 月 mm	x staying in Hong Kong (please sp 在港身份 Status S		其他 Others	(Photograph should not be larger than 55mm x 45mm and not smaller than 50mm x 40mm)					
香港身份證號碼 (如有) Hong Kong identity card no. (if any)				關處理 For official use only) nce barcode					
現時定居國家/地區 Country/Territory Has	養人是否擁有現時定居國家/均 the dependant acquired permaner her country/territory of domicile?	nt residence in 是 否	-						
of domicie	her country/territory or domiche:								
如本表格為影印本或從互聯網下載 請填寫此欄。		內所填報的資料均屬正確、完備和 ormation given on this page is correct, cor							



4. 在香港院校取得的高等教育學歷 (如適用) Higher Edu	cation Q	ualifications Obtained in Ho	ong Kong (if applic	able)					
如你曾在香港修讀經本地評審全日制課程而獲得 If you have obtained a degree or higher qualification in	學位或更高資歷 a full time and los	,請按獲	i取資格的日期順序列出。	laasa stata in ahranal	orical andon					
香港 院校名稱及就讀日期 Name of education institution and period of study in I		•	學科及獲頒發的學位 ubject and Degree awarded	編業證書簽發日期 Date of issue of graduation certificate						
Name of education institution and period of study in I	iong ixong		abject and Degree awarded	Date of issue of grace	idation certificate					
如你曾在香港取得任何經本地評審全日制課程的 If you have obtained a degree or higher qualification in a				e skip items 5 and 6.						
5. 學歷/專業資格 Academic/Professional Q										
(i) 學歷 (按獲取資格的日期順序列出) Academic Qu	alifications (in ch	nronologica	al order)	1 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	Danie 1 - 6 - 4 - 1					
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱 Name of school/college/university/other education institution	主修科目 Major subj		獲頒發的學位/資格 Degree/Qualification obtained	由 (月/年) From (mm/yy)	Period of study 至 (月/年) To (mm/yy)					
(1) when the / Lab Are when Lib. / Lab Yet Tel. 1966 Lib. Add Tel. Helt little in the Tel. (1)	D C : 1/T 1	. 10 1.0								
(ii) 專業/技術資格(按獲取資格的日期順序列出) 專業/技術資格	Professional/Techn	ical Qualii 簽發	AND STATE OF THE S							
Professional/Technical qualifications		Issuing aut	簽發日期 Date of issue							
	4.D. 1.0.									
6. 就業記錄 (接任職日期順序列出) Employme				任職日期 Perio	d of employment					
公司/僱主名稱及地址 Name and address of company/employer	職位/職 Position/Occu		工作性質 Nature of duties	由 (月/年) From (mm/yy)	至 (月/年) To (mm/yy)					
					41-41					
	·									
如本表格為影印本或從互聯網下載, 請填寫此欄。	在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。 The information given on this page is correct, complete and true.									
Please complete this column if this form is a photocopy or downloaded copy.	日期 Date		申請人簽署 Signature of applicant							
^*			Signature of applicant							



7	中封	# I Ah 本田 Deslaustion of Annicont
7.		多人的聲明 Declaration of Applicant 港特別行政區入境事務處褫交本申請,謹此作出以下聲明:
		港特別行政區人境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明: ng this application to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:
(i)		★人從沒有更改姓名。
	· ·	└── I have not changed my name before. ┌── 本人曾經更改姓名。曾用的姓名如下:
		本人曾經史以姓名。曾用的姓名如下· I have changed my name and used the following name(s) before:
	(b)	本人從未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。 I have never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong.
	,	□ 本人曾被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下: □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □
		I have previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
		□ 本人從未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。
ŧ.	(c)	I have never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong.
		本人曾被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。有關的日期及詳細資料如下:
		I have previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
(ii)	本人『	同意為處理本申請個案而進行任何所需的查詢。
	I conse	ent to the making of any enquiries necessary for the processing of this application.
		同意為處理本申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供本人的資料。
		ent to releasing my information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application. 榜機所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區接內或達外的)向香港特別行政區入資事務處提供為處理木由籌偶案所需的任何記
	本人投 錄或資	授權所有公營及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何記 資料。
	I author	orise all public and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department
(v)		HKSAR may require for the processing of this application. 同意可將本申請表內各項資料提供予各政府部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公積金
ĺ	計劃管	管理局)以作核對用途。
	I conser	ent to the use/disclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public vate organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
(vi)	-	vate organisations inside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes. 明白任何人為本申請的目的而言,明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢
	控及於	於其後被遣離香港。本申請可被拒絶,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任
	何已施	施加於申請人及受養人的逗留條件,均可被宣告為無效。
	purpose	rstand that any person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the se of this application shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This
	applicat	ation may be refused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so
	•	ed on him/her and his/her dependants may become null and void. 玥白如獲批准根據「一般就業政策」或「輸入內地人才計劃」在港受僱,本人只可從事經批准的僱傭工作。除非事先獲得入境事務處
	的批准	隹,否則不能轉換工作。
l	I unders	erstand that the permission given to me to remain in Hong Kong for employment under the 'General Employment Policy' or 'Admission Scheme for Mainland
		s and Professionals' will be subject to the condition that I shall only engage in such employment as may be approved. Change of employment is normally not dunless prior permission is obtained from the Immigration Department.
	ii)^本人1	代表本部第3項內的所有隨行受養人遞交以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申請
	表內各	各受養人的保證人,負責在其獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿時
	仍未酬 ^T sub	雛港,本人願意承擔責任,將受養人遭返(填上原居地)。 mit on behalf of all the accompanying dependant(s) of item 3 in this Part their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in
	Part B	of this application form. I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this
	applicat domicil	ation while he/she is allowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (place of
l	Hong K	
(ix)) ※如本	x人的進入許可獲得批准,本人將會向內地有關部門申辦因私往來港澳通行證(通行證)及有關的赴港簽注以來港就業/居留。本人
	明白本	本人來港前應把發給本人的進入許可標籤貼在具有相關赴港簽注的通行證上,才可來港就業/居留。倘若本人持有具相關赴港簽注的
l	* Shou	登為電子通行證,則須於辦理人境手續時一併出示簽發予本人的進入許可標籤。如本人持其他旅行證件,本人將會被拒入境。 uld this application for an entry permit be successful, I will apply for an Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macao (EEP) and the relevant
l	exit pen	emission from the relevant Mainland authorities for travelling to Hong Kong to take up employment/residence. I understand that an entry permit granted to me is
1	permiss	affixed onto an EEP with the relevant exit permission prior to my arrival in Hong Kong for employment/residence. In case my EEP bearing the relevant exit ssion is an electronic EEP, I should present it together with the entry permit granted to me for immigration arrival clearance. Should I enter Hong Kong on other
	travel de	document, I will be refused entry to Hong Kong.
(x)		人所知所信,本申請表內甲部所填報的所有資料均為正確、完備和真實。 formation given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief
<u> </u>	All line	formation given in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	2000	
	日期 Date	申請人簽署 Signature of applicant
	注意: Note:	^ 只適用於在申請表內列有受養人的申請人。請將不適用者刪去。 ^ Only applicable to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.
		※ 只適用於內地的中國居民,包括現時暫居於香港和澳門的內地居民申請進入香港就業/居留。請將不適用者刪去。※ Only applicable to Chinese residents of the Mainland including those who are currently residing in Hong Kong or Macao on a temporary basis, and who
i		are applying for entry to Hong Kong for employment/residence. Please delete where inappropriate



本表	格甲	部第:	申請以到 項的所有 母或合法監	通行受養	人均須個									下的受養人(兒童受養
or an	addi	tional		copy of tl										tinue on a ph ould be signe	
1.	受育 (# 部	【人 青填寫	()#	Depe 請表甲音)# 計予有關	受養人的	7編號。Plea	se fill in the	serial numbe	er which cori	responds to	the number	assigned to th	ne dependant
姓名	(中 in C	文) (如 hinese	□適用) (if applicable)	TPP					婚前姓氏 Maiden nar	(如適用) me (if applical	ble)	and the second	en e		
Surna	me ir	Engli	sh							<u></u>				L. January	
名(Giver			inglish					عشير شرياني	Annual Mannual Commence					<u>e i joka – Leonjale</u>	n aan Amerika saan
			/父/母 / 引行政區入					ration of D 水港早歿,				rdian			
In su	bmitt	ing th	is application	見事初處 i for resid	lence as a	dependa	nt to the	Immigration	Department	of the Ho	ng Kong Sp	pecial Adm	inistrative	Region (HKS	SAR), I
	re tne (a)		*本人/兒童												
			*I/The child d *本人/兒童						e.						
		ш	*I/The child o	lependant	have/has ch	anged my	y/his/her na	ame and used	the followir	ng name(s) b	pefore:				
	(b)		*本人/兒童 *I/The child d *本人/兒童 *I/The child d are as follows	lependant 줕受養人 lependant	have/has ne曾被拒絕	ever been 入境/逝	refused en 透解/遺	try into, depo 送或要求離	rted from, re 開香港。有	moved from 有關的日期	月及詳細資	料如下:		ng. The date(s)	and details
	(c)		*本人/兒』 *I/The child o *本人/兒』 *I/The child o	lependant 直受養人	have/has ne 曾被拒絕	ver been 簽發簽證	refused a v 登/進入記	risa/entry perr 許可以入境	mit for entry 香港。有關	關的日期及	詳細資料:	如下: The date(s) a	nd details a	are as follows:	
(ii)	本人 申請		(保證人姓名	公本申請	表甲部的印	申請人)_				向香港特	寺別行政區	入境事務	處代*本人	/ 兒童受養	人遞交本
			(sponsor's na ation Departm										to s	submit this app	plication to
			為處理本申 o the making					ing of this app	olication.						
(iv)	本人 I cor	同意	為處理本申	請個案所	可向任何機	構或政	府機關(包括在香港	**特別行政					養人的資料 R, for the proce	
	錄或	資料	0											申請個案所	
			AR may requ					side or outsid	e ine HKSAI	K, to release	any record c	or informatio	on which th	e Immigration	Department
(vi)	計劃	管理	局)以作核對]用途。										人 Vepartment) an	
	publi	c or pr	rivate organisa	ations insid	le or outsid	e the HKS	SAR (inclu	ding the Man	datory Provid	dent Fund So	chemes Auth	ority) for ve	rification p	urposes.	,
(vii)	居留 人 兒 Sh (EEI	。本力 兒童兮 受養力 ould th	人明白 *本人 受養人持有具 人持其他旅行 his application the relevant ex	/兒童受 相關赴港 證件,*> for an ent at permiss	養人來港戶 簽注的通行 本人/兒童 ry permit be ion from the	前應把發行 一證為電 受養人將 successf e relevant	給 *本人/ 子通行證 好會被拒入 jul, *I/the c Mainland :	/兒童受養人 ,則須於辦廷 境。 hild dependar authorities for	、的進入許可 里入境手續的 nt will apply r travelling to	可標籤貼在身 寺一併出示 for an Exit-e o Hong Kong	具有相關赴海 簽發予 *本。 entry Permit i g to take up re	巷簽注的通 人/兒童受 for Travellir esidence. I u	行證上, 養人的進力 ng to and fro inderstand t	女有關的赴港 才可來港居留 人許可標籤。 om Hong Kon hat an entry pe Kong for reside	。倘若 *本 如 *本人/ g and Macao ermit granted
	to *n	ne/the		nt for imn										ith the entry pe the child deper	
(viii)	All i	nforma	知所信,本 ation given in pest of my kno	item 3 of	Part A cond									s correct, com	plete and
	日期							/母/合法盟			ral muardian				
	Date 注意 Note	* *	請將不適用 只適用於內 Only applicab are applying f	地的中國 le to Chin	*Please de 居民,包 ese resident	lete wher 括現時 s of the M	e inapprop 暫居於香 fainland in	港和澳門的 cluding those]内地居民 who are cur	申請進入霍 rently residin	5港居留。			。 nporary basis,	and who

			申請以外																							
			3 項的所有			個別場	真寫本	部分	,如有	需要,	請影	印或征	丝互 取	歸網都	質外"	下載	本頁	繼續	填寫	• 16 鴋	以下	的受	養	(兒)	童受着	Ē
			母或合法監 ng dependan			rt A of	this a	nnlica	tion fo	rm are	reani	red to	comr	olete t	his l	Part i	indiv	zidua.	llv. I	Please	contin	าแคก	n a i	nhoto	conv	
or an	addi	tional	downloaded	copy of t																						
			gal guardian.			()	ш																			_
1.		人		_	endant		# ## ## ## ##	2.美〔	4H 0G	⊑abi. 101a	oso fi	11 in th		.1	har	which			ada ta	tha mum		i	ad ta	the a	المسمسط	
			相符於本申 Part A in this				1月 開 5	文食 人	、日7 99回:	玩。 Fie	ase III	11 111 UF	e seria	ii num	ibei	WIIICII	COII	espoi	ius to	me nui	noer a	ssign	eu io	the d	ерепа	anı
	(中	文)(续	□適用)									前姓日							~~~							
	_		(if applicable)	mineral and harm amount of the	and a substitution of the	and the second second	erceronari cac		T	ramaga masangan	Ma	iden n	ame (i	f appli	cable)		r maren po	3		THO STREET, STREET,	tarage include	William - Barro	- upita-ita vara-	- same and greek o	ann;
	英文 ame ir) 1 Engli	sh	The state of the s		The solid								00.00	and a second				0.00	1000000			The state of the s			
名 (英文	()	The tree of the tr		The state of the s	-		1	Tourse prox	week Zarana repres	Taxanaga an		et zervezgeen		Language and the same of the s	A DETROIT OF	70° 00'00'00'00'00'	20000 100 927	7. A.		7280-0270-0		To Control of the Con			
_	_		Inglish	us milirossides	an complete a service of the service				l	- Lead	v.ma.lim.re	rankranari	enamen de pro	one de la Company	ļ				uz reneŠecine	. L			1	1		
			/父/母/							on of						gal G	Guar	rdia	n							
本人 In e	向杳 Ibmitt	港特) ing th	別行政區入 is application	境事務處 for resi	〖遞交本 dence av	ド甲請」 sader	以受₹ nendani	₹人身 t to th	份來》 ne Imr	巷居留 migration	,醴』 n Der	比作出 partmen	认以下 nt of	、聲明 the H	i : Iong	Kon	g Sn	ecial	Adm	inistrat	ive R	egior	n (H	KSAI	S) I	
		follo	wing:					ı to u		g. acro		, and anno			101.6	11011	5 °P	, colui				.eg.o.	. (11	110711	, 1	
(i)	(a)		*本人/兒童					<i>n</i> ·		1.0																
			*I/The child c *本人/兒童	lependant 子母春人	have/has	s not ch 改姓夕	ianged	my/his 田的#	がher na 生夕か	ime beto 下:	ore.															
		Ш	*I/The child of	lependant	have/has	s chang	ged my/	/his/he	r name	and use	d the	follow	ing na	ame(s)) befo	ore:										
																										-
	(b)		*本人/兒罩 *I/The child d	€受養人 	從未被	:拒絕/	入境 <i>/</i>	遞解	/遣送	E或要习	ド離 別	胃香港 from		ad fra			d +	. 1	ua II.a.	. ~ V						
			*I/ I ne cniid d *本人/兒童																	ig Kon	g.					
			*I/The child of	lependant																Hong	Kong.	The	date((s) and	detai	s
			are as follows	:																						
			 *本人/兒 i	全等人	———— 從未被	 拓絕領	· 發答	證 / i	维入許	可以力	埼 香															-
	(c)		*I/The child										into	Hong	Kon	g.										
			*本人/兒童																							
		Ш	*I/The child of	lependant	have/ha	is previo	ously b	een re	fused a	ı vısa/en	try pei	rmit fo	r entry	ınto l	Hong	g Kon	g. 11	he da	te(s) a	nd deta	uls are	as fo	llow	S:		
				-							_															
(ii)	* 1	妈機	(保證人姓名		表田 部 に	的由辖	(ı ć.	1 悉 洪	独生	11/ティ	か厚	↓ 	車級	處代*>	*	/ 兒音	备	巻 人	腫なっ	Ε.
(11)	中請		(MEZ/CXL-L	1 \4.1.03	K. (1. Db.)	H 7 . I . ID/3	• / ()							1 11 72	119 %	13 1 3 12	X 🕮 .	/ \ *76	400 I	χ <u>α</u> ι (, , ,	#/V	763	L .	De /	<u>~</u>	^
		4	,	1	: c	D 4 :	: 41.:	1:	c.)													م منطا	1:	_4:4	_
			(sponsor's na ation Departm									-		-				-			_to suc	mii t	ınıs a	рриса	ation t	,
(iii)		_	為處理本申						•																	
Ì			the making						essing o	of this ap	plicat	tion.														
(iv)			為處理本申																							
		nsent to cation.	releasing *m	y/the chil	depend	dant's ir	nformat	tion to	any or	ganisatio	ns and	autho:	rities,	includ	ing t	hose i	inside	e or o	utside	the HK	SAR,	for th	ne pro	ocessii	ng of t	บร
(v)			所有公營及	机熔棒	數 (和 妇	4 左 禾ミ	进铁县	化分散	原倍质	力成倍点	5K 667 1) 向季	进生	見行	形压	Σ λ [Z	· 車 3	放虎:	坦州:)	1. 虚 细	* 由	繂 Æ	安白	F SE O	红荷	슬교
(٧)		資料		化吕 恢复	a / G710	31I E /	ME 1寸 //:	111政	四 况 /	1-20-20-7	, L. H.D. /	/ 19) 日	\E 10	נונת	以巴	B / \ 19	13. 1 3 17.	力 灰色:		17 ME 14	* +	明旧	**/	l mau.	ניין דו ני	¤L
	I aut	horise	all public and		_		_	•		or outsi	de the	HKSA	R, to	releas	se an	y reco	ord or	r info	rmatic	n whic	h the I	[mmi	gratio	on De	partme	nt
			AR may requi		•	-																				
(vi)			可將本申請 局)以作核粪		資料提	是供予:	各政府	哥部門	(包括	梲務局)及事	*他在	香港	特別	行政	【區境	内耳	 「	外的么	、私	登機 桿	퇔(包	括剪	制性	三公積	金
			可)以作核的 o the use/disc		any info	ormatio	n here	in by/t	o anv	governn	nent b	ureaux	. den	artmer	nts (includ	ling t	the I	nland	Reveni	ıe Der	oartm	ent)	and a	nv oth	er
			ivate organisa																						,	۱ .
(vii)	※如	*本人	/兒童受養	人的進入	許可獲得	得批准	,*本/	人/兒	童受	賽人將會	向内	地有關	朝部門	申辦	因私	往來	港澳	通行	證(注	通行證)及有	關白	匀赴沟	佳簽 注	E以來	港
	居留	。本力	、明白 *本人 €養人持有具	/兒童受	養人來》	港前應:	把發給	: *本/	人/兒	童受養 <i>,</i>	人的進	主人許	可標鎖	&贴在	具有	相關	 ***	簽注	的通	行證上 養 / 60	,才可	可來を	巻居り	留。作	尚若 * ***	本
			〈食人好有具 〈持其他旅行								生八ら	見丁領	H-17 1	开山小	\ 9 0	ß 1,	'本八	\/ \n	上里文	民人印	/進八i	开門作	宗	° AD	"华人	1
	* Sho	ould th	is application	for an ent	ry permi	it be suc	cessful	l, *I/th	e child	dependa																
			he relevant ex child dependa																							
	*my/	the ch	ild dependant'	s EEP bea	aring the	relevan	ıt exit p	ermiss	sion is a	an electr	onic E	EEP, *I	the cl	hild de	epend	dant sl	ĥould	d pres	ent it t	ogethe	r with	the e	ntry	permi	t grant	ed
			child dependa y to Hong Ko		nigration	arrival	clearai	nce. Sh	ould *	I/ the ch	ild de _l	pendan	t ente	r Hong	g Ko	ng on	othe	r trav	el doc	ument,	*I/the	chile	d dep	endar	nt will	ре
(viii)			知所信,本	-	1田部学	三3項目	閻亚*	木人	/ 兒 竜	子 巻 人	及フ	部所	追紹的	钓所着	白容	料柜	為正	- 確、	. 宗佬	和首等	主。					-
			如所信,本 tion given in																			correc	et, co	mplet	e and	
			est of my kno				_	_	_	-									"				-			
	日期				*.	受養人	簽署	或 公	/ 母		監護	人姓名	3.及3	客												٦
	Date.									Name a					gal g	guardi	an _									╝
	注意		請將不適用) n =				ata nen								- 1
	Note:		只適用於內: Only applicab																			ora r ,	hasi	s and	who	
			ore anniving f												g	110	.16 17	Jug C	,, 141aC	40 OH 6	. cmp	or at y	Jusi	o, and	WIIU	- [

收集個人資料的目的 Statement of Purpose



收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

- 1 瓣理你的申請;
 - to process your application;
- 2. 實施/執行《人境條例》(第115章)及《人境事務隊條例》(第331章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途; to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有 關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)第18及22條以及附表1第6原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括 在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to

非本地畢業生留港/回港就業安排及輸入內地人才計劃

Immigration Arrangements for Non-local Graduates and Admission Scheme for Mainland Talents and Professionals

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(優秀人才及內地居民) 電話:(852)2294 2050

-般就業政策 General Employment Policy

香港灣仔告士打道七號 入境事務大樓 總入境事務主任(就業及旅遊簽證)

電話: (852) 2294 2299

Chief Immigration Officer (Quality Migrants and Mainland Residents)

Immigration Tower, 7 Gloucester Road,

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2050

Chief Immigration Officer (Employment and Visit Visas)

Immigration Tower, 7 Gloucester Road,

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2294 2299

般查詢 General Enquiries



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: 傳真 Fax: 電郵 E-mail:

(852) 2824 6111 (852) 2877 7711

網址 Website:

enquiry@immd.gov.hk www.immd.gov.hk

內地的中國居民 <u>赴港工作同意</u>書

本工作	單位/檔案所在單位	
現時在		
姓	名:	
出	生日期:	
性	別:	
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	述人員根據香港「非本地畢業生留港/回港就業安 准前往香港特別行政區工作,本單位同意讓該人員;	
工作單		責人姓名及簽署
單	位地址:	
負	責人聯絡電話:	
電	郵地址(如有):	
日	期:	

注意:

- (一) 此赴港工作同意書適用於所有內地的中國居民根據「非本地畢業生留港/回港就業安排」或「輸入內地人才計劃」 申辦赴港工作進入許可的申請。
- (二) 簽發此同意書旨在讓內地工作單位/檔案所在單位知悉申請人根據香港「非本地畢業生留港/回港就業安排」或 「輸入內地人才計劃」申辦赴港工作進入許可。倘若申請人成功獲得批准前往香港特別行政區工作,有關單位同 意讓他們赴港。